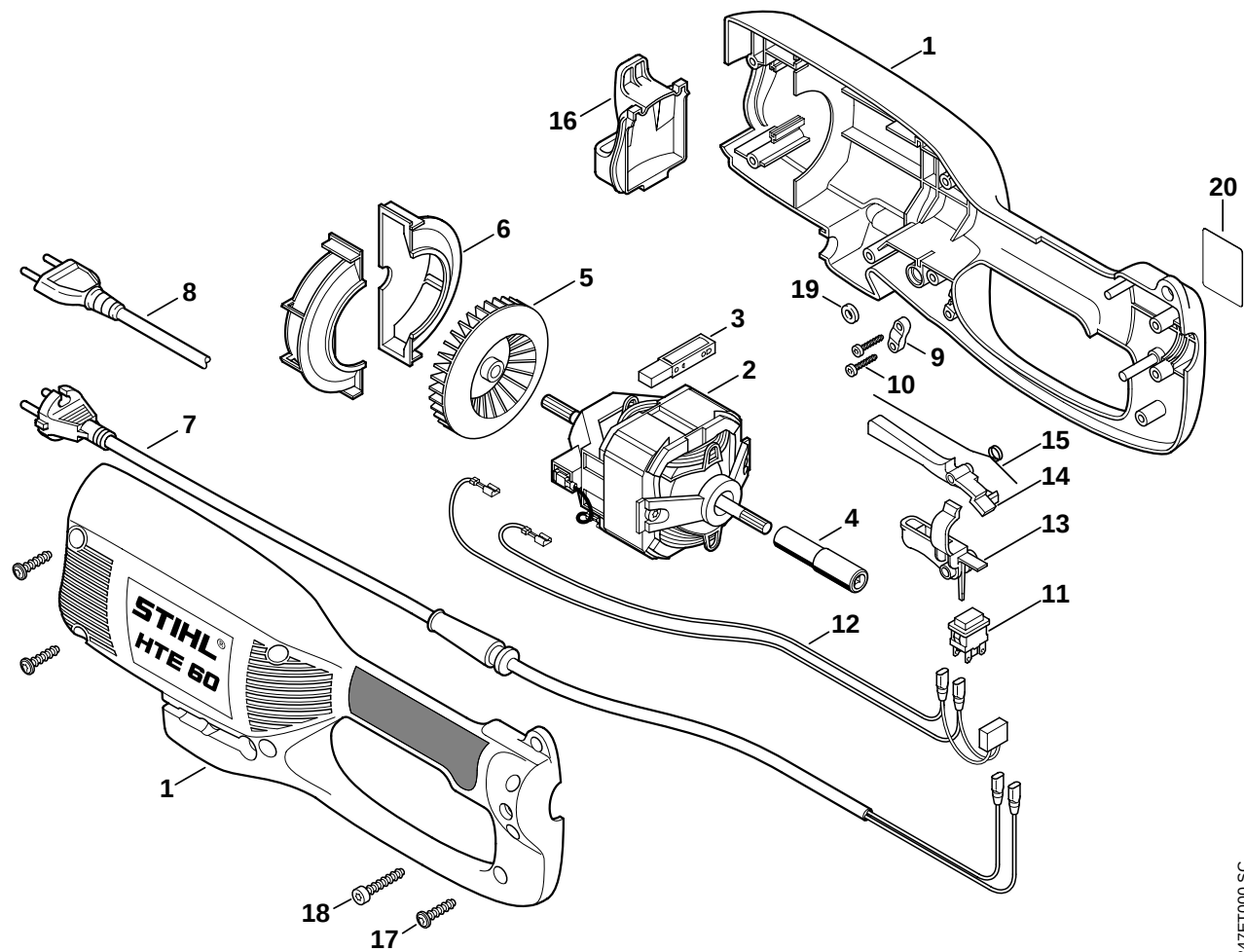


STIHL HTE 60 (4810)**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces**

- A** Elektromotor
Electric motor
Moteur électrique
- B** (09.2004)
Getriebe
Gear head
Réducteur
- C** Schaft, Getriebe
Drive tube assembly, Gear head
Tube complet, Réducteur
- D** Winkelgetriebe
Angle drive
Engrenage d'angle
- E** Öltank, Kettenraddeckel
Oil tank, Chain sprocket cover
Réservoir d'huile, Couvercle de pignon
- F** Öltank, Kettenraddeckel, Werkzeuge
Oil tank, Chain sprocket cover, Tools
Réservoir d'huile, Couvercle de pignon,
Outils



247ET000 SC

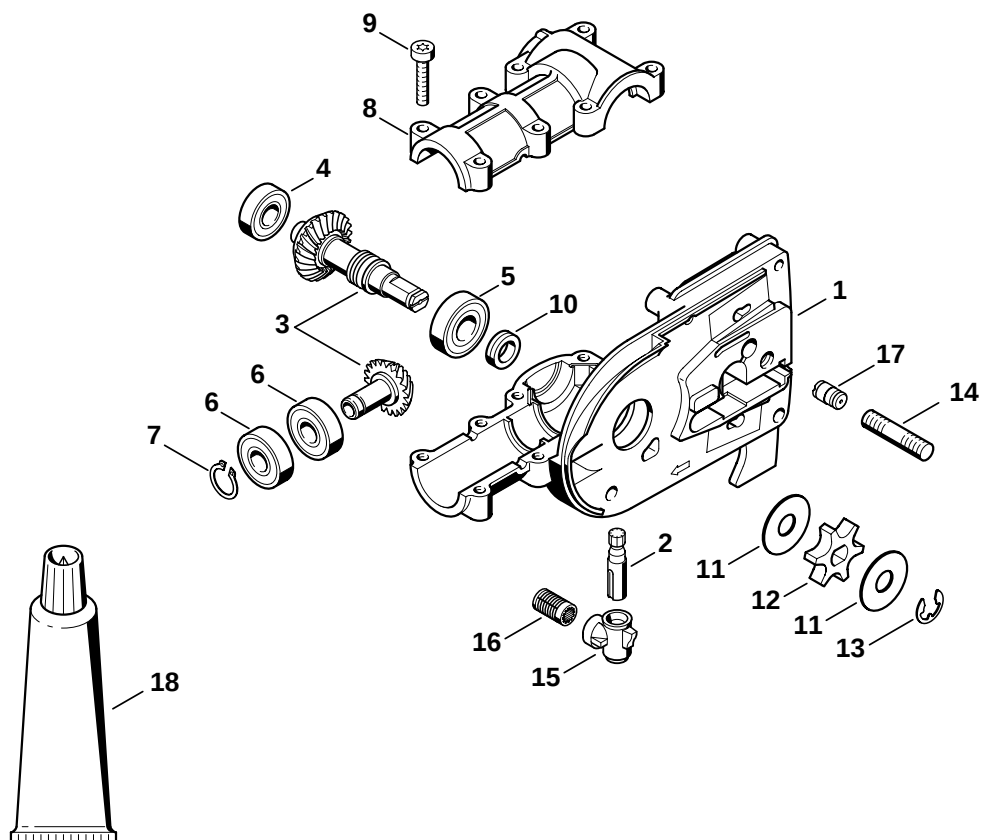
Illustration A

Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4810 790 1401	1	Gehäuse	Housing	Boîtier
2	6440 600 0220	1	Elektromotor 230/240 V/50 Hz	Electric motor 230V/50Hz	Moteur électrique 230 V/50 Hz
3	6440 600 2700	1	Satz Kohlebürsten	Set of carbon brushes	Jeu de balais de charbon
4	4810 710 7600	1	Adapter	Adapter	Adaptateur
5	6440 607 3005	1	Lüfterrad	Fan wheel	Ventilateur
6	6440 602 2200	2	Luftführung	Air baffle	Défecteur d'air
7	6440 440 2001	1	Anschlussleitung 230 V	Connecting cable 230V	Câble d'alimentation 230 V
8	6440 440 2002	1	Anschlussleitung 230 V CH, I	Connecting cable 230V CH, I	Câble d'alimentation 230 V CH, I
9	1204 431 2500	1	Kabelschelle	Cable clamp	Collier pour câbles
10	9074 478 3075	2	Schraube IS-P4x19	Pan head self-tapping screw IS-P4x19	Vis cylindrique IS-P4x19
11	6440 430 0500	1	Schalter	Switch	Interrupteur
12	6440 440 1900	1	Leitung 230 V	Lead 230V	Câble 230 V
13	4808 435 2400	1	Schalthebel	Switch lever	Levier de commande
14	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
15	4808 791 8200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
16	4809 448 1300	1	Zugentlastung	Strain relief	Attache de câble antitraction
17	9104 007 4290	8	Schraube P5x20	Self-tapping screw P5x20	Vis Parker P5x20
18	9074 478 4409	1	Schraube IS-P6x15	Pan head self-tapping screw IS-P6x16	Vis cylindrique IS-P6x16
19	6440 716 5500	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
20	4810 967 1802	1	Leistungsschild 230 V	Rating plate 230V	Plaque caractéristique 230 V



386ET000 SC

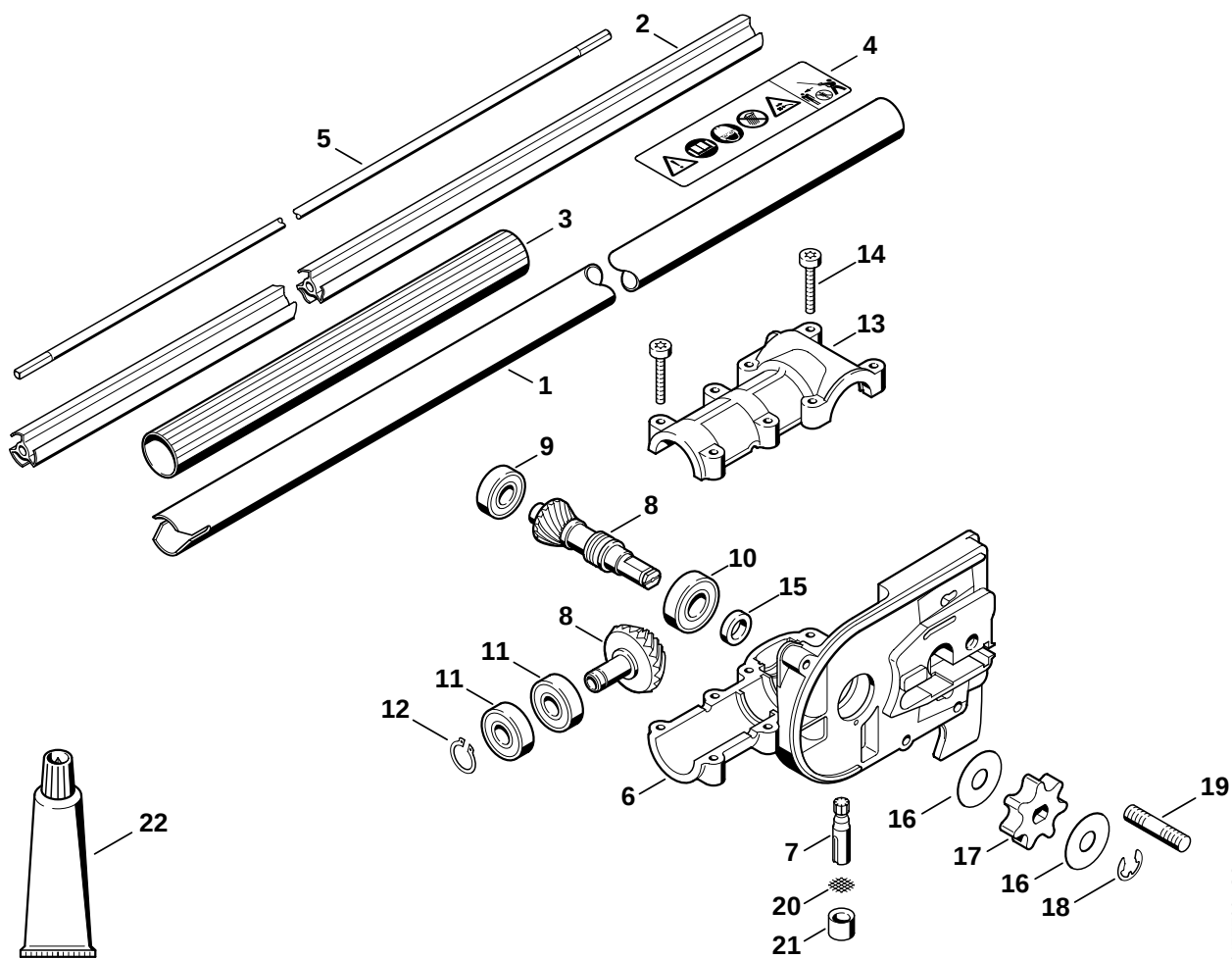
Illustration B

Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(09.2004)	(09.2004)	(09.2004)
	* 4138 640 0120	1	Getriebe □ 1 - 14	Gear head □ 1 - 14	Réducteur □ 1 - 14
1 *	4138 641 0301	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2 *	4138 640 3200	1	Ölpumpe	Oil pump	Pompe à huile
3 *	4138 640 7303	1	Ritzelsatz 1,27	Set of pinions 1.27	Jeu de pignons 1,27
4 *	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS	Grooved ball bearing 609-2RS	Roulement rainuré à billes 609-2RS
5 *	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
6 *	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS	Grooved ball bearing 6000-2RS	Roulement rainuré à billes 6000-2RS
7 *	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1	Circlip 10x1	Circlips 10x1
8 *	4138 641 0400	1	Getriebedeckel	Gearbox cover	Couvercle de réducteur
9 *	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
10 *	4138 642 8200	1	Ring	Ring	Anneau
11 *	0000 958 0506	2	Scheibe	Washer	Rondelle
12 *	4138 642 1201	1	Kettenrad 3/8" Picco 6Z	Chain sprocket 3/8" Picco 6T	Pignon 3/8" Picco 6D
13 *	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3	E-clip 8x1.3	Anneau d'arrêt 8x1,3
14 *	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8	Stud M8	Goujon fileté M8
15 *	4138 353 2700	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
16 *	1117 647 6801	1	Sieb	Strainer	Tamis
17 *	1128 640 9100	1	Ventil	Valve	Soupape
18 *	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	* 0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)



247ET001 SC

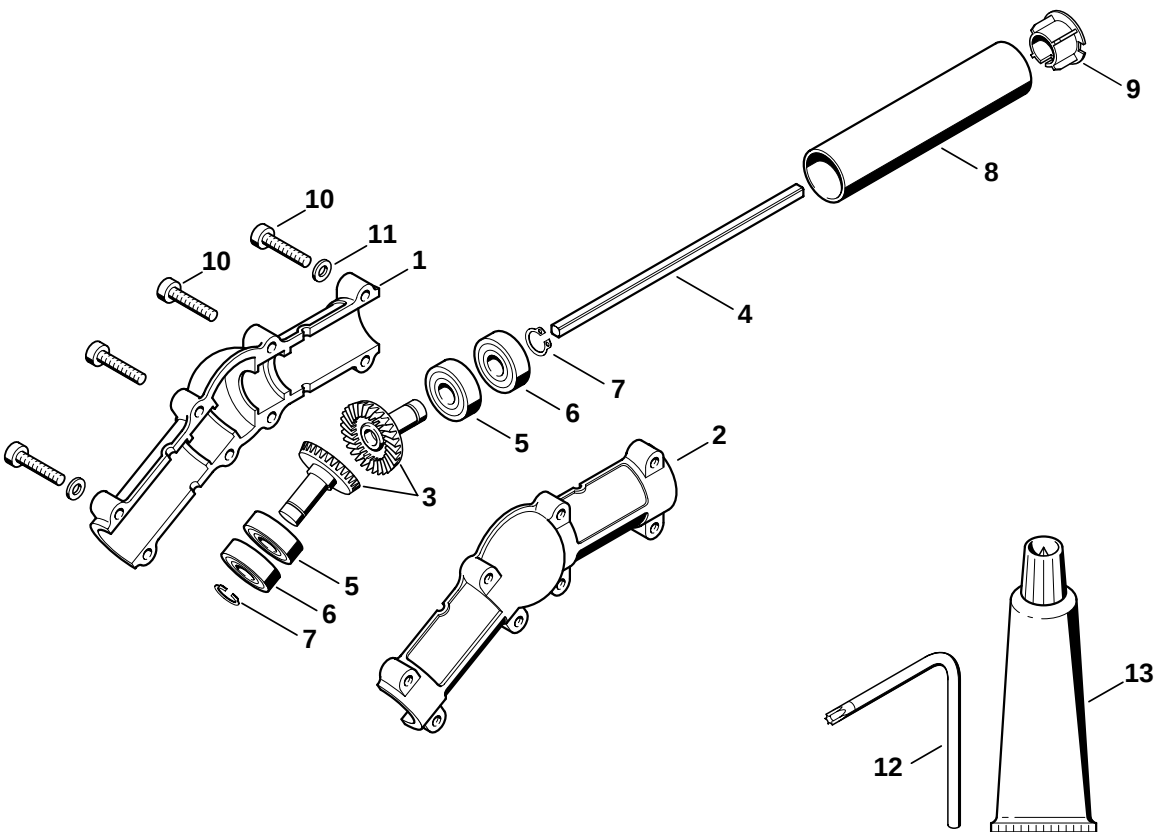
Illustration C

Schaft, Getriebe

Drive tube assembly, Gear head

Tube complet, Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4810 710 7101	1	Schaft □ 2 - 4	Drive tube assembly □ 2 - 4	Tube complet □ 2 - 4
2	4810 711 7300	1	Lagerrohr	Flexible liner	Fourreau
3	4810 791 2000	1	Griffschlauch	Handle hose	Gaîne de poignée
4	0000 967 3752	1	Warnhinweis Piktogramm HTE	Warning pictogram HTE	Pictogramme d'avertissement HTE
5	4140 711 3202	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
	0781 120 1110	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)
			(38.2002)	(38.2002)	(38.2002)
	* 4138 640 0111	1	Getriebe □ 6 - 19	Gear head □ 6 - 19	Réducteur □ 6 - 19
6 *	4138 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
7 *	4138 640 3200	1	Ölpumpe	Oil pump	Pompe à huile
8 *	4138 640 7303	1	Ritzelsatz 1,27	Set of pinions 1.27	Jeu de pignons 1,27
9 *	9503 003 9860	1	Kugellager DIN625-609-2RS	Grooved ball bearing 609-2RS	Roulement rainuré à billes 609-2RS
10 *	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
11 *	9503 003 5030	2	Kugellager DIN625-6000-2RS	Grooved ball bearing 6000-2RS	Roulement rainuré à billes 6000-2RS
12 *	9455 621 0850	1	Sicherungsring DIN471-10x1	Circlip 10x1	Circlips 10x1
13 *	4138 641 0400	1	Getriebedeckel	Gearbox cover	Couvercle de réducteur
14 *	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
15 *	4138 642 8200	1	Ring	Ring	Anneau
16 *	0000 958 0506	2	Scheibe	Washer	Rondelle
17 *	1206 642 1301	1	Kettenrad 3/8" Picco 7Z	Chain sprocket 3/8" Picco 7T	Pignon 3/8" Picco 7D
18 *	9460 624 0801	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3	E-clip 8x1.3	Anneau d'arrêt 8x1,3
19 *	0000 953 1402	1	Stiftschraube M8	Stud M8	Goujon fileté M8
20 *	4138 351 9300	1	Sieb	Strainer	Tamis
21 *	4138 353 2900	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
22 *	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	* 0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)



386ET001 SC

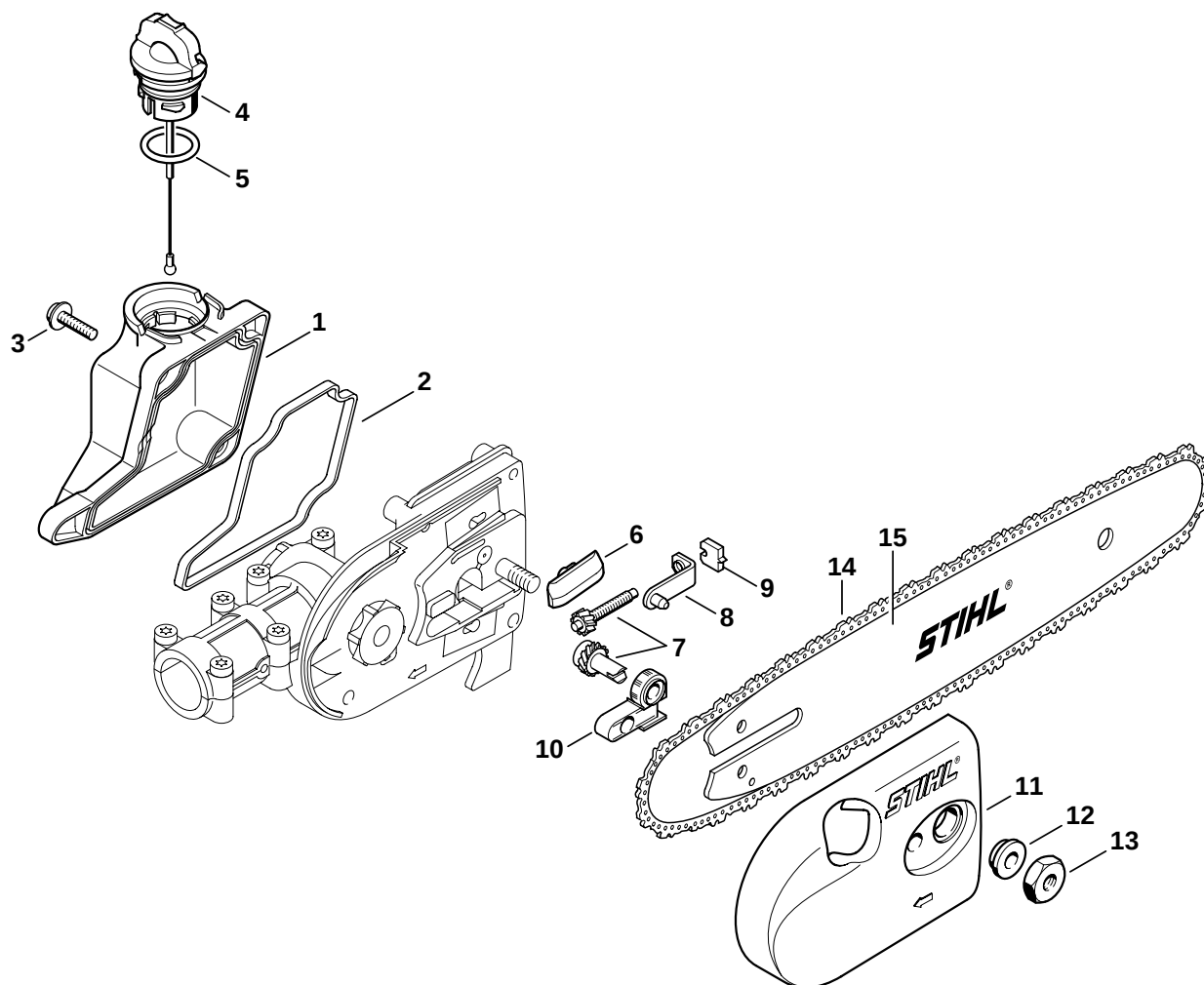
Illustration D

Winkelgetriebe

Angle drive

Engrenage d'angle

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4138 640 0201	1	Winkelgetriebe (B) □ 1 - 12	Angle drive (B) □ 1 - 12	Engrenage d'angle (B) □ 1 - 12
1	4138 641 0302	1	Getriebegehäuse (B)	Gear housing (B)	Carter de réducteur (B)
2	4138 641 0303	1	Getriebegehäuse (B)	Gear housing (B)	Carter de réducteur (B)
3	4138 640 7304	1	Ritzelsatz (B) □ 4 - 7	Set of pinions (B) □ 4 - 7	Jeu de pignons (B) □ 4 - 7
4		1	Welle (B,D)	Shaft (B,D)	Arbre (B,D)
5	9503 003 5040	2	Kugellager DIN625-6000-RS (B)	Grooved ball bearing 6000-RS (B)	Roulement rainuré à billes 6000-RS (B)
6	9503 003 0120	2	Kugellager DIN625-6000-2Z (B)	Grooved ball bearing 6000-2Z (B)	Roulement rainuré à billes 6000-2Z (B)
7	9455 621 0850	2	Sicherungsring DIN471-10x1 (B)	Circlip 10x1 (B)	Circlips 10x1 (B)
8	4138 711 0201	1	Führungsrohr (B)	Drive tube (B)	Tube (B)
9	4137 711 2101	1	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)
10	9022 341 1050	8	Schraube IS-M5x25-10.9 (B)	Spline screw IS-M5x25 (B)	Vis cylindrique IS-M5x25 (B)
11	9291 021 0120	4	Scheibe DIN125-A5,3 (B)	Washer 5.3 (B)	Rondelle 5,3 (B)
12	0812 370 1000	1	Schraubendreher T27x120x70 (B)	Screwdriver T27x120x70 (B)	Tournevis T27x120x70 (B)
13	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)
	0781 120 1118	1	Getriebefett (A,B)	Gear lubricant (A,B)	Graisse de réducteur (A,B)



390ET037 SC

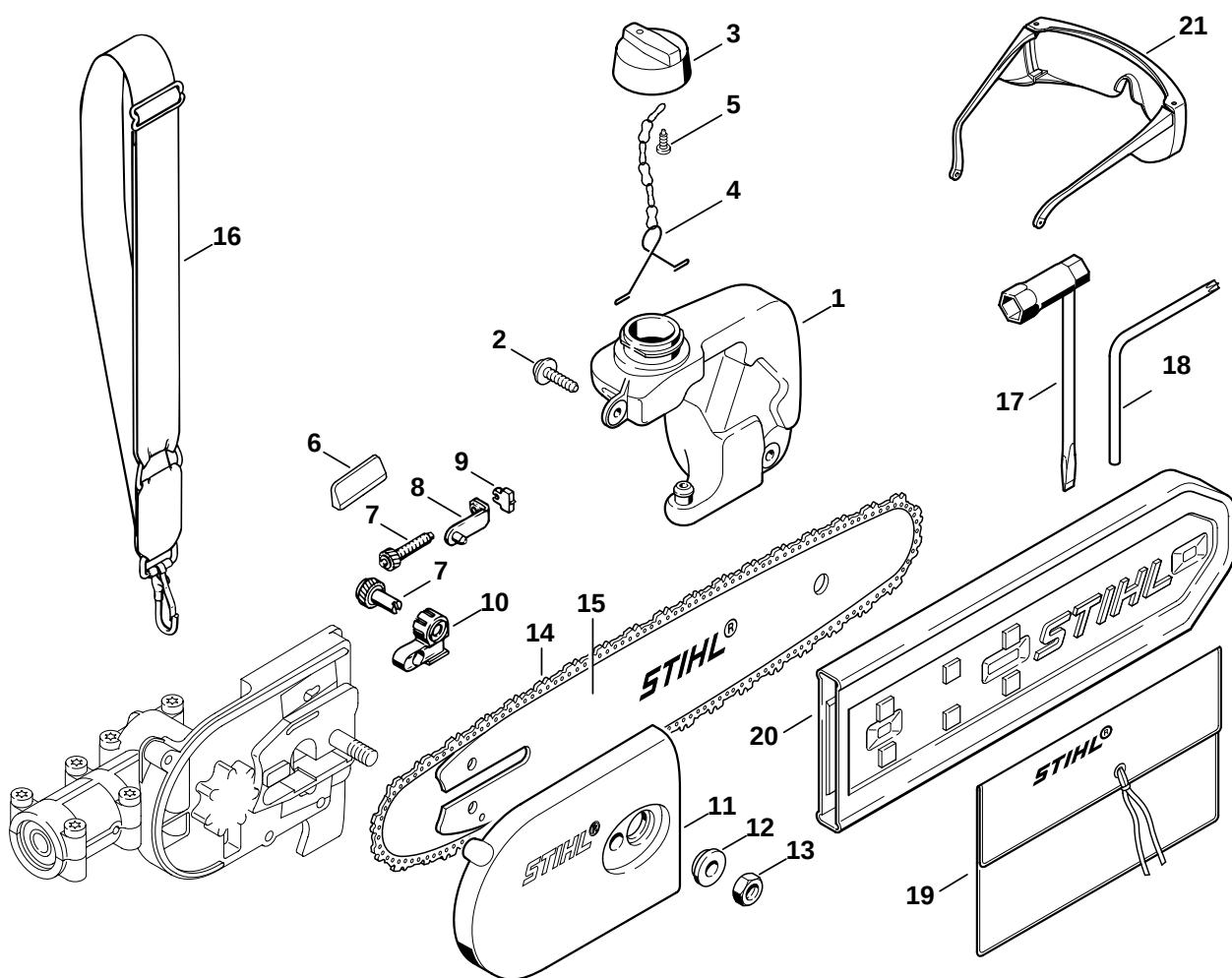
Illustration E

Öltank, Kettenraddeckel

Oil tank, Chain sprocket cover

Réservoir d'huile, Couvercle de pignon

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4138 351 0300	1	Öltank	Oil tank	Réservoir d'huile
2	4138 351 1000	1	Dichtung	Gasket	Joint
3	0000 951 1100	4	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
4	0000 350 0526	1	Tankverschluss □ 5	Filler cap □ 5	Bouchon de réservoir □ 5
5	9645 948 2470	1	RDR A 23x3-NBR78	O-ring 23x3	Joint torique 23x3
6	1123 648 6600	2	Gleitleiste	Bumper strip	Bande de glissement
7	1129 007 1000	1	Satz Stirnrad / Spannschraube	Spur gear / chain adjusting screw kit	Jeu de pignon droit / vis de tension
8	1123 640 1900	1	Spannschieber	Tensioner slide	Coulisse de tension
9	1123 664 1400	1	Druckstück	Thrust pad	Pièce de pression
10	1123 664 2200	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
11	4138 640 1701	1	Kettenraddeckel □ 12	Chain sprocket cover □ 12	Couvercle de pignon □ 12
12	0000 961 1409	1	Ring	Ring	Anneau
13	0000 955 0801	1	Sechskantmutter M8	Collar nut M8	Ecrou à six pans M8
14	3982 000 0044	1	61PMN Kette PICCO MINI	61PMN chain PICCO MINI	61PMN chaîne PICCO MINI
15	3005 000 3905	1	Rollomatic-Schiene 30 cm	Rollomatic bar 30 cm / 11.8"	Guide-chaîne Rollomatic 30 cm



247ET002 SC

Illustration F

Öltank, Kettenraddeckel,
Werkzeuge

Oil tank, Chain sprocket
cover, Tools

Réservoir d'huile, Couvercle
de pignon, Outils

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.2002)	(38.2002)	(38.2002)
1 *	4138 350 4400	1	Öltank	Oil tank	Réservoir d'huile
2 *	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
3 *	1206 640 3600	1	Öltankverschluss □ 4, 5	Oil filler cap □ 4, 5	Bouchon de réservoir d'huile □ 4, 5
4 *	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
5 *	9099 021 2360	1	Schraube DIN7971-3,5x9,5	Self-tapping screw 3.5x9.5	Vis Parker 3,5x9,5
6 *	1123 648 6600	2	Gleitleiste	Bumper strip	Bande de glissement
7 *	1129 007 1000	1	Satz Stirnrad / Spannschraube	Spur gear / chain adjusting screw kit	Jeu de pignon droit / vis de tension
8 *	1123 640 1900	1	Spannschieber	Tensioner slide	Coulisse de tension
9 *	1123 664 1400	1	Druckstück	Thrust pad	Pièce de pression
10 *	1123 664 2200	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
11 *	4138 640 1700	1	Kettenraddeckel □ 12	Chain sprocket cover □ 12	Couvercle de pignon □ 12
12 *	0000 961 1409	1	Ring	Ring	Anneau
13 *	0000 955 0801	1	Sechskantmutter M8	Collar nut M8	Ecrou à six pans M8
14	3982 000 0044	1	61PMN Kette PICCO MINI	61PMN chain PICCO MINI	61PMN chaîne PICCO MINI
15	3005 000 3905	1	Rollomatic-Schiene 30 cm	Rollomatic bar 30 cm / 11.8"	Guide-chaîne Rollomatic 30 cm
16	4130 710 9000	1	Traggurt (B)	Harness (B)	Bretelle (B)
17	1129 890 3401	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
18	0812 370 1001	1	Schraubendreher T27x75x75	Screwdriver T27x75x75	Tournevis T27x75x75
19	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
20	0000 792 9128	1	Kettenschutz	Chain scabbard	Protège chaîne
21	0000 884 0307	1	Schutzbrille	Safety glasses	Lunettes de protection

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FR Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = دروص مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = دروصم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = عنصم لال نم ديريوتلل ةلباق ريغ (D) = ددرقم رايغ ةعطق ك سيل = تازارطلا عاون (...2,1)